

Globalna Gospodarka

**Obama i Romney
na ostatniej
prostej**

s.12

Polityka i Politycy

**Bielecki: Nie będę
szefem Inwestycji
Polskich**

s.34

Zoom

**Miliard w piątek.
Filozofia
Zuckerberga**

s.50

Plus

Producenci dobijają dilerów aut s.22

Finansowy wehikuł Tuska s.30

Tim Cook mocniejszy od Jobsa s.36

Hossa uzależnia, bessa też s.44

Sycylia tonie... w długach s.58

Nr 21/12 | 22 października – 4 listopada 2012

edycja polska **Bloomberg Businessweek**

KRÓL MOŻE
BYĆ TYLKO JEDEN

Ostre
słowa, widmo
porażki, długie
negocjacje,
nagłe zwroty
akcji, wyścig
z czasem.
Tak wyglądały
kuliszy ratowania
budowlanej
spółki Polimex-
Mostostal.
Oto największa
wojna
korporacyjna
tej jesieni.

s.6

cena 9,90 zł (w tym 8% VAT)



INDEKS 2083-6279

Zbigniew Jagiełło, prezes PKO BP

Luigi Lovaglio, prezes Pekao SA

iRzeczpospolita



Gdziekolwiek jesteś, korzystaj z najświeższych informacji o Polsce, współczesnym świecie, prawie i gospodarce.

Pobierz aplikację w App Store i Google Play już dziś.

 **RZECZPOSPOLITA**

 **rp.pl / zakupy**
Kup książkę



22 października – 4 listopada 2012
Bloomberg Businessweek Polska

Wzlot
politycznego kina
w USA. Tłumy republikanów
wałną na seanse s.63

Na Otwarcie

6

Król może być tylko jeden

Ostre słowa, nagłe zwroty akcji. Oto kulisy ratowania Polimeksu. I wojny bankierów

Globalna Gospodarka

12

Ameryka wybiera prezydenta

Zdrożała żywność, ale staniały telewizory. Pomoże to Obamie czy Romneyowi? Który byłby lepszy dla Polski? Pokazujemy, jak przez cztery lata zmieniła się gospodarka USA, jaka jest dziś jej kondycja, a jakie są bolączki i szanse

Firmy i Rynki

22

W autosalonach poleje się krew

Pracę w sieciach dilerskich może stracić 6 tys. osób

Menedżer zamienia wariatów w gwiazdy	s.25
Zainfekowane płuca pomogą rzucić palenie. W Australii	s.27
Japonia sponsoruje miniauta dla emerytów	s.28
Niemcy nakarmią nasze zwierzęta	s.28
Krótko	s.29

Polityka i Politycy

30

Inwestycje Polskie – instrukcja obsługi

Do jazdy po bezdrożach służą pojazdy terenowe. Do przemknięcia przez kryzys Donald Tusk szykuje specjalny wehikuł. Finansowy

Jan Krzysztof Bielecki:
Nie będę szefem Inwestycji
Polskich. To stanowisko
dla młodego bankowca s.34

Technologie

36

Człowiek, który wyszedł z cienia Jobsa

Rok po śmierci swego założyciela Apple jest silniejsze niż kiedykolwiek

Czas na iPada Mini	s.39
Czy Spotify rozrusza w Polsce streaming muzyki?	s.40
Uderzenie Microsoftu	s.41
Activision gra z figurkami	s.42
Innowator: Grek wyszczupla twarde dyski	s.43

Inwestycje i Finanse

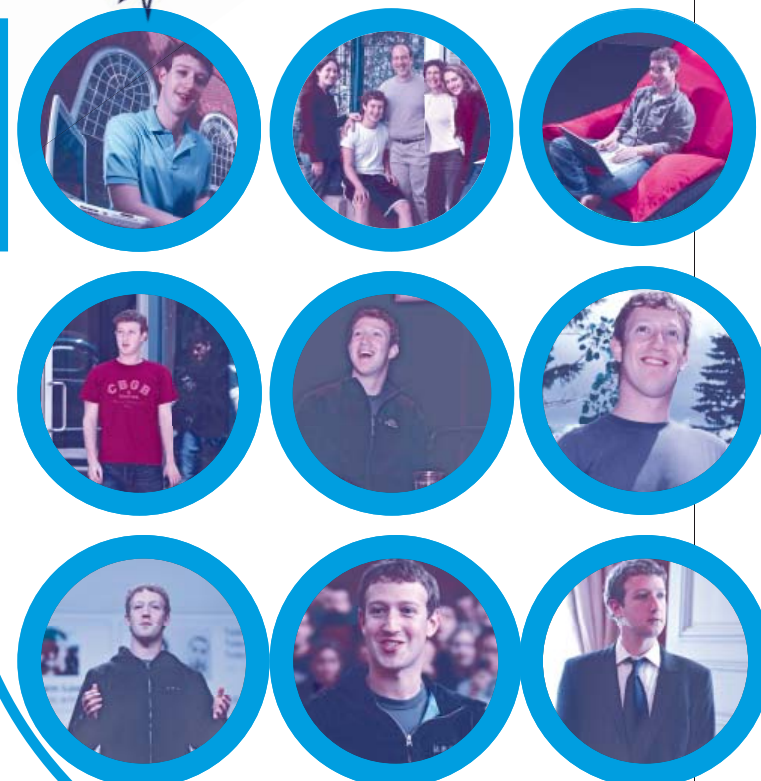
44

Giełda uzależnia.

Na dwa sposoby

Jest uzależnienie psychiczne: ciągłe myślenie, planowanie. I emocjonalne: od ryzyka, niespodziewanych zmian i adrenaliny

PayPal chce być kumplem twym	s.46
Banki przykręciły kurek. Tanie żurawie opuszczają Hiszpanię	s.47



Zuckerberg: Działaj szybko i przełamuj bariery s.50

Zoom

50

Jak zebrać miliard

Facebook nigdy nie zgromadziłby tylu użytkowników, gdyby nie jego największa siła i słabość: filozofia Marka Zuckerberga s.50

Pozdrowienia z Sycylii

Niegdyś dumna wyspa, teraz region nękany przez długi i rozrośnięty ponad miarę sektor publiczny s.58

Etc.

63

W USA rządzą ekstremalne filmy o polityce

Katastroficzny dokument o drugiej kadencji Obamy bije rekordy popularności. Ma nawet szansę przebić kasowo „Fahrenheit 9/11” Michaela Moore’a.

Czechosłowacja po rozpadzie zrezygnowała ze wspólnej waluty
Prezydent Czech Vaclav Klaus przekonuje, że to dobrze. I przestrzega przed unią fiskalną w UE s.66

s.66

@cszymanek on twitter



CZY MUSICIE PISAĆ?

ŁUDZIE. ZALEŻNOŚCI. TRENDY. PROCESY. NARZĘDZIA. KONFLIKTY. ZJAWISKA... Listę słów „hasel” opisujących to, co dzieje się i przede wszystkim będzie się dziać zarówno w polskiej, jak i światowej gospodarce, można tworzyć godzinami. Cyfry i liczby – nie umniejszając ich roli – schodzą na dalszy plan, bo użyte samopas niewiele nam powiedzą.

Raz, bo można nimi rzucać na lewo i prawo w oderwaniu od rzeczywistości (niech to będzie też komentarz do „exposé” premiera, o którym piszemy w dziale Polityka i Politycy).

Dwa, bo opowiadanie o gospodarce wyłącznie za pomocą cyfr będzie po prostu niezrozumiałe (nie wspominając o tym, że również nudne).

Trzy, bo liczby to już chyba wystarczy tylko dla ministrów finansów (przy okazji: według naszych informacji Jacek Rostowski chciał w pierwotnej wersji ostatniego „exposé” Donalda Tuska umieścić cyfry w co drugim zdaniu...).

I wedle takiej właśnie listy, cały czas otwartej na nowe hasła, będziemy opisywać to, co dzieje się/dziać się będzie w gospodarce i biznesie. Nie, to nie jest pierwszy numer gazety, gdzie zwykle padają tego typu zapowiedzi, ale właśnie w tym momencie są warte przypomnienia.

Tak jak przypomnienia są warte (nawet jeszcze bardziej niż wcześniejsze) słowa, że „będziemy pisać”. A pytania „czy musicie?” lub „ale po co to robicie?” będą kwitowane naszym tekstem. Tak jak w przypadku opowieści o zakulisowym, ostrym konflikcie, który rozgrywał się w tle wielkiej, pełnej zwrotów akcji ratowania Polimeksu. „Czy musicie?” usłyszeliśmy przy tej okazji razy kilka...

A niby dlaczego nie? Dlaczego nie sięgać pod skórę wydarzeń, trendów, procesów, które dzieją się na naszych oczach? I które mogą mieć wpływ na to, co w ogóle dzieje się w gospodarce. Dlaczego nie odkrywać tego, co inni na potrzeby wyłącznie własnego, dobrze pojętego interesu chcą schować? W przeciwnym razie słowa „panie, w tych mediach to już teraz nic nie ma...” będziemy słyszeć od czytelników coraz częściej. A tego sobie nie życzę. I Państwu również.

Cezary Szymanek

— Cezary Szymanek, redaktor naczelny „Bloomberg Businessweek Polska”

@cszymanek on twitter

15

PROCENT

O tyle wzrosła we wrześniu liczba pozwoleń na budowę w USA. Jest najwyższa od lipca 2008 roku.

To kolejny znak, że największa gospodarka świata łapie wiatr w żagle.

Widzi nam się

Albo **strefa euro padnie,** albo wyłoni się z kryzysu wzmocniona. Wtedy będzie trudno – politycznie i psychologicznie – przyłączyć się do tej unii. Z drugiej strony jeszcze **trudniej będzie poza nią pozostać.**

Marek Belka, prezes NBP

ZDJĘCIE: WALDEMAR KOMPALA

Bloomberg Businessweek Polska

Redaktor naczelny
Cezary Szymanek

Zespół redakcyjny
Jakub Kurasz, Paweł Czuryło,
Tomasz Goss-Strzelecki,
Andrzej Krakowiak, Karol Manys,
Łukasz Dec, Przemysław Szubański

Sekretarz redakcji
Dariusz Markiewicz
Fotoreporter
Anna Wdowińska
Korekta
Małgorzata Koniarcka

Tłumaczenia z jęz. ang.
Krzyżanowski Tłumaczenia Prasowe

Adres redakcji
ul. Prosta 51
00-838 Warszawa
tel. (22) 463 30 300
www.bloombergbusinessweek.pl

ISSN 2083-6279
Artykułów niezamówionych
nie zwracamy. Redakcja
zastrzega sobie prawo
do redagowania
i skracania tekstów.

Wydawca
Presspublica sp. z o.o.
ul. Prosta 51
00-838 Warszawa

Biuro reklamy
tel. (22) 629 86 14, 621 48 49
reklamainfo@presspublica.pl

Dyrektor biura sprzedaży korporacyjnej
Witold Trzciński
tel. (22) 463 00 70
Dyrektor działu agencyjnego
Filip Weichert
tel. (22) 463 01 88



Dział marketingu i rozwoju
Dyrektor
Agnieszka Gajzer
Kierownik marketingu
Cezary Piernikowski
c.piernikowski@presspublica.pl

Druk
RR DONNELLEY EUROPE

Sprzedaż egzemplarzowa i prenumerata:
tel. 800 120 195
(22) 463 00 85

Prenumerata wydania papierowego:
zamówienie przyjmują oddziały Ruchu,
a na prenumeratę zagraniczną
RUCH S.A. OKDP
ul. Jana Kazimierza 31/33
Warszawa
tel. (22) 693 67 75
(22) 693 67 82
(22) 693 67 18
www.prenumerata.ruch.com.pl

PRZE KROJ

„Przekrój” w nowej odsłonie
już w sprzedaży

Redaktorzy naczelni

Zuzanna Ziomecka
Marcin Prokop

www

www.przekroj.pl

Opis

Tygodnik opinii o świecie ciągłych zmian oraz o tym, jak je wykorzystać.
„Przekrój” tropi wszystkie dziedziny życia, w których znajdziesz więcej inspiracji.

Wydawnictwo

Presspublica Sp. z o.o.

Kup książkę

Na Otwarcie

Król może być tylko jeden

Ostre słowa, widmo porażki, długie negocjacje, nagłe zwroty akcji, wyścig z czasem. Tak wyglądały kulisy ratowania budowlanej spółki Polimex–Mostostal, która wraz z japońskim Hitachi ma wybudować za ponad 5 mld zł nowy blok w Elektrowni Kozienice. Ostatnich kilkadziesiąt godzin przed godziną zero należało jednak do szefów dwóch największych banków w Polsce. I żaden z nich nie chciał być numerem dwa.

Jakub Kurasz

„Drogi panie Lovaglio, jesteśmy w gabinecie ministra skarbu. Jeśli pan nie rozumie wszystkich słów po polsku, a zapisy umów kredytowych nie są dla pana do końca jasne, to może nie jest pan tym przedstawicielem zarządu Pekao SA, który powinien być obecny na spotkaniu” – takie słowa miały paść z ust szefa PKO BP Zbigniewa Jagiełły w kulminacyjnym momencie operacji ratowania Polimeksu–Mostostalu. Lovaglio, który mimo że zdał egzamin z polskiego przed Komisją Nadzoru Finansowego, musiał ostatecznie skorzystać z pomocy tłumaczki. A Jagiełło, z natury bardzo spokojny, dał się poznać jako ostry przeciwnik.

To była noc z 20 na 21 września. Kolejna zresztą w tym negocjacyjnym marato-

Zbigniew Jagiełło

2
mld zł
zysk netto
PKO BP
za I półrocze
2012

**Jeśli pan
nie rozumie
wszystkiego
po polsku,
to może
nie powinien
pan tu być.**

1,5 mld zł

zysk netto
Pekao SA
za I półrocze 2012

Luigi
Lovaglio

Poproszę
o pomoc
swoją
tłumaczkę.

nie. Meta została ustawiona na godzinę 23.59 w piątek. O tej porze upływał termin ważności oferty ratowanego przed bankructwem Polimeksu i japońskiego Hitachi na wybudowanie za 5,1 mld zł netto nowego bloku w Elektrowni Kozienice należącej do poznańskiej Enei. Jeśli nie doszłoby do kompromisu między bankami, kontrakt mogli przejąć Chińczycy. Ci sami, którzy już raz dali się poznać jako wykonawcy wielkiej inwestycji, czyli autostrady A2. Politycznie taki scenariusz byłby nie do przyjęcia dla rządzącej koalicji.

Dziś nikt przebiegu owej nerwowej dyskusji oficjalnie nie potwierdza. „Chcemy żyć z Pekao SA dobrze, ten bank jest jeszcze bardzo potrzebny, bo Polimex wciąż wisi na krawędzi” – mówi „Bloomberg Businessweek Polska” jeden z uczestników spotkania ze strony rządowej. Sytuacja jest nadal nerwowa. Choć tydzień temu (15.10.2012) akcjonariusze spółki zgodzili się na ratunkowe emisje akcji, przed nią jeszcze daleka droga, by uratować się przed bankructwem. Dziś (22.10.2012) do banków ma trafić projekt umowy restrukturyzującej zadłużenie Polimeksu. Podpisanie ma nastąpić na przełomie października i listopada. Do tego czasu dwaj główni wierzyciele spółki – PKO BP i Pekao SA – na pewno będą podsycali atmosferę, grali na siebie.

Tym bardziej że, jak mówi osoba zbliżona do PKO BP, prezes Lovaglio chodzi teraz do polityków i skarży się, jak obcosewo został potraktowany. „A nam wszystkim teraz zależy, by ta sprawa przycichła. Lepiej niech pan o tym w ogóle nie pisze” – tłumaczą nasi rozmówcy.

Negocjacje dotyczące uratowania kontraktu na budowę nowego bloku w Elektrowni Kozienice z udziałem zespołu resortu skarbu, zarządów PKO BP i Pekao SA, przedstawicieli państwowej Agencji Rozwoju Przemysłu, a nawet ambasadora Włoch, były jednak

Polimex musi jeszcze przekonać wierzycieli do podpisania umowy restrukturyzującej dług.